



## Une merveilleuse fin d'année à Hambourg

1

Venez passer des journées inoubliables dans l'ambiance hivernale de cette métropole

**S**pécialement pour ses membres, le TCS a prévu un fascinant voyage de la Saint-Sylvestre dans la métropole de Hambourg. Vous serez logé(e) à proximité de l'Opéra national de Hambourg dans un hôtel 4 étoiles Superior dont le grand confort et le service attentif vous séduiront. Tout au long de ces journées, vous découvrirez, à l'occasion d'excursions et de visites accompagnées, les multiples facettes hivernales de la ville. Le programme fait une large place à la gastronomie et à la culture: la Flûte enchantée de Mozart en sera l'un des moments forts. Le soir de la Saint-Sylvestre, un alléchant programme de divertissement et une cuisine raffinée vous attendront au «Palazzo Poletto». Nous avons aussi bien entendu pensé au temps libre et en avons prévu suffisamment. Hambourg est particulièrement propice aux plaisirs du «shopping»...  
Vivez avec nous le passage à la nouvelle année dans cette métropole exceptionnelle. Vous serez enchanté(e).



## Le programme de votre voyage

Vendredi

28.12.2018

VOYAGE ALLER SUISSE - HAMBOURG

---

Envol de Genève le matin vers Zurich. Escale, et vol de continuation à midi vers Hambourg. Vous êtes accueilli(e) à l'aéroport de Hambourg par votre guide. Un rapide trajet commenté dans la ville vous conduit à votre hôtel. Vous êtes hébergé(e) à l'hôtel 4\* Superior Renaissance, sur le Bleicherweg, dans le centre-ville. L'élégant quartier du shopping, sur le Jungfernstieg, est à deux pas.

En début de soirée, nous vous invitons à un cocktail d'accueil au bar de l'hôtel Renaissance.

Le souper de bienvenue vous attend ensuite au restaurant «BANK», à quelques minutes à pied de l'hôtel.

### Restaurant DIE BANK, dans l'ancien Stadtpalais

Le Stadtpalais, construit en 1897 et où se trouve aujourd'hui le restaurant DIE BANK, était autrefois le bâtiment de prestige d'une banque hypothécaire. Là où l'on plaçait jadis sa fortune dans l'or et l'argent, on investit aujourd'hui dans la haute gastronomie. Les anciens coffres-forts abritent dorénavant manteaux, vestes et bouteilles de vin. La qualité des repas est à la hauteur de l'environnement. Le chef étoilé Thomas Fischer et son équipe proposent une cuisine internationale pimentée d'une touche hanséatique, fidèles à la tendance actuelle privilégiant plats légers et produits régionaux de saison. Le filet de turbot de la mer du Nord en croûte de pommes de terre, accompagné d'un ragoût de chanterelles et de tomates, est un grand classique.





Samedi

## 29.12.2018 LA VILLE DE HAMBOURG, SON PORT ET SA VASTE OFFRE CULTURELLE

---

Petit-déjeuner à l'hôtel.

La matinée est consacrée à une première découverte de Hambourg. Le guide de voyage local saura vous apprendre bien des choses intéressantes à propos de la ville.

Nous allons dîner à Blankenese, au célèbre restaurant Deck 7.

### Restaurant Deck 7 à l'hôtel Süllberg

La passion pour la cuisine est à l'origine des présentes activités de Karlheinz Hauser sur le Süllberg, à Hambourg, et c'est toujours sa source d'inspiration. À côté de son restaurant gastronomique Seven Seas, distingué par 2 étoiles au guide Michelin depuis 2012, il dirige ici le restaurant Deck 7 Market, le Biergarten et, en saison, l'Almhütte, réunissant ainsi sous un même toit des concepts gastronomiques fondamentalement différents.

La diversité des talents culinaires de Karlheinz Hauser apparaît aussi dans son rôle de cuisinier du petit écran. Depuis 2008, chaque lundi, les téléspectateurs peuvent le regarder en action dans l'émission ARD Buffet, où il fait partie de l'équipe de cuisine, et piocher des idées de délicieux plats pour toute la famille. En outre, depuis 2014, Karlheinz Hauser intervient aussi régulièrement comme membre invité du jury pour la «Küchenschlacht» (concours de cuisiniers amateurs) à la ZDF, et il a aussi été membre invité du jury en 2014 pour la plus grande émission culinaire allemande, The Taste, sur la chaîne Sat. 1.

Karlheinz Hauser ne se contente pas d'accueillir ses clients dans ses restaurants et ses différents établissements du Süllberg, il a aussi plaisir à les recevoir plus longuement dans l'hôtel Süllberg 5 étoiles attendant.

Au Deck 7, Karlheinz Hauser vous réglera avec une cuisine classique et italienne, à base d'ingrédients frais. En effet, ce n'est pas sans raison que le Deck 7 s'appelle «Market Restaurant»! Sur les marchés de Hambourg, d'Allemagne et du monde entier, l'équipe recherche les meilleurs produits pour confectionner ses plats et offrir aux clients de savoureux moments. Au Deck 7, vous pouvez prendre un copieux petit-déjeuner, manger simplement un petit quelque chose, déguster un menu particulier ou vous faire plaisir avec une part de gâteau fraîchement sorti du four de la pâtisserie. Et le tout, dans une ambiance élégante et chaleureuse, où l'on peut se concentrer entièrement sur l'essentiel: déguster d'excellents plats et passer un moment en bonne compagnie.





Après le dîner, une barcasse vous attend pour vous montrer le port en hiver.  
N'ayez crainte: la barcasse est couverte, chauffée et confortable.



Transfert à l'hôtel après le tour du port en barcasse.  
Quartier libre le reste de l'après-midi.

### Opéra La Flûte enchantée de Wolfgang Amadeus Mozart

En début de soirée, courte marche à pied jusqu'à l'Opéra national de Hambourg.

L'opéra La Flûte enchantée de Mozart vous attend.  
Nous vous avons réservé des billets de catégorie 4.

Cet opéra est un théâtre du monde: il évoque vieillissement, épreuves, décisions troubles. L'un est à la recherche de l'individualité, d'autres sont trop paresseux pour cela. D'autres encore vantent la communauté comme le seul endroit adapté à l'individu. Depuis toujours, le pouvoir est légitimé ou usurpé par de nouveaux gouvernants. Des valeurs telles que l'adaptation ou la fidélité s'opposent à l'affirmation de soi et à l'autonomie. On aime et rêve, on trompe et on accorde sa confiance. On empêche les suicides, on subit des épreuves, on surmonte de périlleuses aventures. Qui a raison? Qui a eu tort? L'univers de La Flûte enchantée est opaque, chacun essaie de trouver sa voie: en lui, en dehors de lui ou en elle. Qui orchestre tout cela? À qui se fier? Peut-être à la musique?





## Cast



Musikalische Leitung  
Kent Nagano



Chor  
Eberhard  
Friedrich



Sarastro  
Alexander  
Roslavets



Tamino  
Dovlet  
Nurgeldiyev



Pamina  
Elbenita Kajtazi



Sprecher  
Alin Anca



Priester  
Hiroshi Amako



Königin der Nacht  
Jessica Pratt

### *Distribution*

<i>Direction musicale:</i>	<i>Kent Nagano</i>
<i>Chœurs:</i>	<i>Eberhard Friedrich</i>
<i>Sarastro:</i>	<i>Alexander Roslavets</i>
<i>Tamino:</i>	<i>Dovlet Nurgeldiyev</i>
<i>Pamina:</i>	<i>Elbenita Kajtazi</i>
<i>Récitant:</i>	<i>Alin Anca</i>
<i>Prêtre:</i>	<i>Hiroshi Amako</i>
<i>Reine de la nuit:</i>	<i>Jessica Pratt</i>

5

Courte marche à pied pour retourner à l'hôtel après la représentation à l'Opéra.

Vous avez la possibilité de prendre une collation au bar de l'hôtel.

Dimanche  
30.12.2018

## LE HAMBOURG «CACHÉ»

Après le petit-déjeuner, votre guide de voyage vous attend à nouveau et vous découvrirez maintenant le centre-ville en passant le long de l'Aussenalster et dans le quartier des villas.

La ville est connue pour ses jardins publics et ses élégantes villas. Visite (de l'extérieur) de quelques villas et manoirs, votre guide de voyage ne manquant pas d'anecdotes passionnantes et amusantes sur l'histoire parfois mouvementée des maîtres de maison.

Dîner aux «Kramer Amtsstuben», un restaurant traditionnel au milieu des vieux immeubles d'habitation et commerciaux de Hambourg.



### Restaurant «Kramer Amtsstuben»

Au milieu de la plus belle ville du monde, on trouve, au pied du Michel – l'église St. Michel – un véritable morceau d'histoire de Hambourg: une ruelle historique bordée d'édifices hambourgeois avec cour, typiques du XVII<sup>e</sup> siècle. Alors que vous vous trouviez il y a encore quelques instants dans le tumulte de la grande ville, vous pouvez ici vous réfugier dans le calme d'un morceau de tradition hanséatique.

C'est là que se trouvent les authentiques «Krämer Amtsstuben», conçus à l'origine comme des appartements pour les veuves des membres de la guilde des épiciers. L'ambiance chaleureuse et l'hospitalité cordiale font des «Krämer Amtsstuben» un but d'excursion apprécié. En dépit des influences modernes qui ont fait leur entrée dans les mets, ce restaurant a conservé son charme ancien et régale ses clients depuis des années avec ses délicieuses spécialités. À côté des classiques typiques de Hambourg, comme le Labskaus ou le Pannfisch, on trouve aussi, naturellement, des plats confectionnés sous l'influence de la cuisine allemande d'aujourd'hui, les cuisiniers créant aussi régulièrement de nouveaux délices, cultivant leur passion pour les ingrédients et l'art culinaire.



Le reste de l'après-midi et en soirée, vous avez quartier libre pour vos découvertes personnelles. Votre guide de voyage local vous donnera des idées pour votre programme personnel.



Lundi  
31.12.2018

## EXCURSION EN BATEAU À VAPEUR SUR L'ALSTER ET SOIRÉE DE LA SAINT-SYLVESTRE

---

Après le petit-déjeuner, promenade jusqu'à l'embarcadère des bateaux à vapeur de l'Alster, sur le Jungfernstieg (400 m) et circuit exclusif de deux heures, bien entendu commenté par votre guide local et le capitaine, sur le vapeur «St. Georg», construit en 1876. Des boissons chaudes ou froides vous seront servies à bord.

### Le vapeur Georg de l'Alster

Construit en 1876 sur le chantier naval du Reiherstieg, à Hambourg, sous le nom de «Falke», pour la compagnie de navigation sur l'Alster de H. E. Justus, le vapeur «St. Georg» est aujourd'hui le plus ancien véhicule en état de fonctionnement des transports publics de Hambourg et en même temps le plus vieux bateau à vapeur allemand. Pendant 63 ans, ce bateau a été utilisé sur la ligne de Jungfernstieg à Barmbek, vers la Von-Essen-Straße, le Mühlentkamp et la maison des passeurs de Winterhude. En 1911, il a été transformé en bateau à pont plat et rebaptisé «Galatea». En 1919, Hochbahn AG l'a racheté et a changé son nom en «St. Georg» en 1936.

Après la guerre, ce bateau a trouvé, après des détours dans Berlin, sa nouvelle patrie sur la Havel et le Wannsee, d'abord comme bateau à moteur appelé «Deutschland», ensuite sous le nom de «Planet».

En 1988, la menace de mise à la casse a inspiré l'idée de son sauvetage et la fondation de l'association de navigation à vapeur sur l'Alster. Sa «résurrection» a eu lieu sur le chantier naval de Dresde-Laubegast. Elle a rendu au vapeur son apparence des années 1930 et lui a greffé un nouveau cœur: une vieille machine à vapeur à deux cylindres. Depuis 1994, ce bateau navigue à nouveau à la vapeur sur l'Alster sous le nom de «St. Georg».



Dîner libre et quartier libre l'après-midi après le retour.



### Soirée de la Saint-Sylvestre au «Palazzo Poletto»

En début de soirée, transfert en bus au Palais des glaces sur la Deichtorstrasse. Le Palais des glaces héberge le «Palazzo Poletto»

En soirée, quand l'obscurité tombe et que des centaines de bougies brillent à l'intérieur du chapiteau, le Palais des glaces PALAZZO déploie un charme très particulier. L'imposant intérieur «Jugendstil» du chapiteau, décoré de matériaux nobles comme le brocart et la soie, immerge le visiteur dans un monde disparu depuis longtemps.

L'histoire des Palais des glaces remonte à la fin de l'avant-dernier siècle, quand les chapiteaux étaient surtout utilisés comme des pavillons de danse mobiles et étaient démontés puis remontés, semaine après semaine, dans une ville différente. Après la Deuxième Guerre mondiale, ils sont cependant tombés dans l'oubli: les premiers clubs de danse ont ouvert leurs portes et, sur les fêtes foraines, les palais de danse mobiles ont été supplantés par des manèges modernes. À partir du milieu des années 1970, ce sont surtout les festivals de musique et de théâtre qui ont permis aux Palais des glaces d'effectuer un véritable comeback.

Bien que les Palais des glaces soient reconstruits dans le respect de l'original selon les plans traditionnels, une technique ultramoderne du son et de l'éclairage et un système de chauffage et de climatisation permettent de profiter confortablement du spectacle. La scène, qui peut être relevée et abaissée par un mécanisme hydraulique et offre la meilleure vue de tous les côtés, constitue le centre du chapiteau.

Les places assises pouvant accueillir jusqu'à 370 spectateurs, sont réparties en trois zones: le manège, avec ses tables rondes, se trouve au centre du chapiteau. Les places alignées encerclent le manège tandis que les loges conviviales se trouvent à la périphérie. Des vestiaires et un bar invitant à s'attarder devant une boisson avant ou après le spectacle au Palais des glaces de Hambourg sont installés dans les foyers joliment décorés.







Cornelia Poletto est cuisinière et hôtesse par passion. Pour cette Hambourgeoise, le pouls de la vie bat là où se trouve une table dressée avec un bon repas et où règne une atmosphère de convivialité.

Après un apprentissage à l'école hôtelière, Cornelia Poletto a suivi une formation de cuisinière auprès d'un des plus talentueux grands chefs cuisiniers allemands: Heinz Winkler. Anna Sgroi lui a ensuite appris le raffinement de la cuisine italienne au restaurant étoilé «Anna & Sebastiano» de Hambourg.

Pour accompagner les délices venus de la cuisine de Cornelia Poletto, PALAZZO propose sur la scène des moments forts artistiques.

Somptueux, excentrique, romantique et intrigant: le spectacle à la mise en scène élaborée, avec des numéros artistiques de haut niveau, se présente sous la forme d'une comédie culinaire en trois actes et quatre plats.



Une fin d'année brillante et savoureuse et un joyeux début d'année vous attendent. Vive le Nouvel An!

Transfert de retour à l'hôtel après minuit.



Mardi

01.01.2019

RETOUR EN SUISSE

---

Petit-déjeuner

Quartier libre le matin.

Transfert à l'aéroport de Hambourg vers midi.

Check-in, contrôles de sécurité.

Vol de retour vers Zurich avec Swiss.

Correspondance pour Genève avec Swiss.

Arrivée dans le courant de l'après-midi.

---

**Rabais de CHF 100.– pour réservation précoce  
accordé aux membres du TCS.  
Valable jusqu'au 31.10.2018**



Votre hôtel



### Hôtel \*\*\*\* RENAISSANCE HAMBURG

Elégant hôtel \*\*\*\*Superior, en centre-ville, à proximité de l'Opéra national de Hambourg et du quartier commerçant, comportant 205 chambres et suites. Toutes sont modernes, claires et spacieuses, avec baignoire ou douche, WC, minibar, TV satellite, coffre-fort, climatisation/chauffage. Restaurant, bar, centre de fitness. Service de conciergerie. WLAN (gratuit).



## INFORMATIONS POUR LE VOYAGE

---

### Quand partez-vous?

28.12.2018	Genève – Zurich	11h00 – 11h55 avec Swiss
28.12.2018	Zurich – Hambourg	12h40 – 14h10 avec Swiss

### Quand revenez-vous?

01.01.2019	Hambourg – Zurich	14h55 – 16h20 avec Swiss
01.01.2019	Zurich – Genève	17h00 – 17h45 avec Swiss

### TCS temps forts

Visite de la cité/des villas et des parcs de Hambourg • Opéra «La flûte enchantée» de Mozart  
• Repas gastronomique et spectacle au «Palazzo Poletto» le soir de la Saint-Sylvestre •  
Accompagnement du voyage par le TCS depuis/vers la Suisse

### Inclus

Vols Suisse-Hambourg/Hambourg-Suisse avec SWISS en classe Y • Taxes + taxes de sécurité  
• Transferts en bus • 4 Nuitées BB compris à l'hôtel 4\*\*\*\* Superior Renaissance Hambourg •  
2LU • 2DI • Boissons avec les repas mentionnés • Circuits + visites entrées comprises • Billets  
d'opéra de catégorie 4 • Guides de voyage locaux (germanophone ou francophone)  
• Accompagnement du voyage par le TCS

Légende: BB = petit-déjeuner; LU = dîner; DI = souper; VP= pension complète

### Non compris

Dépenses personnelles • Pourboires • Repas + boissons non mentionnés • Assurance  
annulation, rapatriement et frais de guérison (TCS Livret ETI Europe recommandé, possibilité  
de souscrire sur tcs.eti.ch)

### Modalités d'entrée en Allemagne

Pour entrer en Allemagne, les citoyens suisses doivent disposer d'une carte d'identité valable.

Les conditions de voyage de TCS Voyages, que vous recevrez avec les documents  
d'inscription, sont applicables. Sous réserve de modifications au programme du voyage.  
TCS-Highlights



## Informations sur le voyage et tarifs

Prix par personne en CHF pour les membres du TCS

En chambre double, prestations comprises

5 jours/4 nuits depuis/vers la Suisse

avec 10 personnes minimum/ 20 personnes maximum par groupe linguistique\* (F/A)

\*Chaque groupe linguistique dispose de son propre guide de voyage local

Chambre double 2895.-

### Suppléments

Chambre seule 540.-

Supplément non-membres du TCS 200.-

**Rabais pour réservation précoce accordé  
aux membres du TCS,  
valable jusqu'au 31.10.2018 100.-**

Les conditions de voyage de TCS Voyages, que vous recevrez avec les documents d'inscription, sont applicables. Sous réserve de modifications au programme du voyage.

13

## Organisation, réservation et informations détaillées sur le voyage

TCS Service Center Tourisme  
Maulbeerstrasse 10

3011 Berne

Téléphone: 0800 163 111

E-mail: [vl@tcs.ch](mailto:vl@tcs.ch)

Site Web: [www.tcs-voyages.ch/hambourg](http://www.tcs-voyages.ch/hambourg)

